



**EGURKO  
ORTZA**

# SE - OPAL



**PANEL - SAWS  
SCIES A FORMAT**

# SE - OPAL

## ROBUSTNESS AND PRECISION

EGURKO-ORTZA's experience accumulated through over 20 years of manufacturing panel saws enables us to bring to you today a full range of machines to satisfy our customers' every need both in features and the perfect quality of cuts in the panel.

Although the two product ranges -SE and OPAL- are oriented towards different market segments, both are based on similar fundamental construction elements, such as:

- The double-roller slide features: high torsional strength, long-lasting ease of movement, guaranteed turning precision, a maintenance-free slide and integrated locking.
- A powerful sawing unit providing maximum quality of cuts and precision at all rotational speeds.
- A rigid and robust frame designed to handle widely-varying loads.

## ROBUSTESSE ET PRECISION

*L'expérience acquise au cours de plus de 20 ans dans le domaine de la fabrication des scies à format, permet à EGURKO-ORTZA de disposer d'une gamme complète de machines capables de satisfaire les besoins de ses clients, tant au niveau des prestations, qu'à celui de la garantie d'une parfaite qualité de coupe.*

*Bien que les deux gammes de produits, SE et OPAL s'adressent à des secteurs différents du marché, elles sont toutes deux basées sur des éléments fondamentaux de conception similaires, tels que :*

- *Un double chariot monté sur galets qui apporte une résistance très élevée à la torsion, un souplesse et précision de déplacement durable, et garantie, sans entretien particulier, avec blocage intermédiaire intégré pour son immobilisation.*
- *Un puissant groupe de sciage qui offre la qualité de coupe et la précision maximum dans toute la gamme des vitesses de rotation, avec une complète absence de vibration.*
- *Un bâti très robuste et rigide, conçu pour supporter des contraintes élevées lors de chargements.*

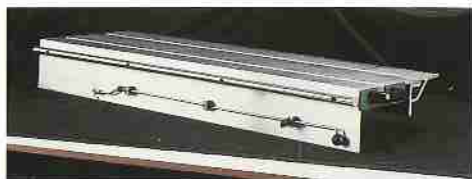


# SERIES GAMME SE

## SE SERIES

The SE series, with its models 260 T and 320 T, is made up of panel saws which are especially user-friendly and universal, and at the same time provide economical and quality solutions for the sawing process. The standard configuration of the SE range, among other characteristics, includes the following:

- A saw unit tiltable from 0 to 45 degrees through an easy-to-use handwheel, enabling the operator to set the angle easily and effortlessly through its numerical readout.
- Pre-cut scoring unit with an independent motor, whose construction eliminates any free play and maximum precision in positioning and alignment of the groove unit, which is easily adjustable from the side of the machine.



## GAMME SE

La série SE, avec les modèles 260 T et 320 T, est composée de scies à format dont le maniement est particulièrement commode pour l'utilisateur. Leur champ d'utilisation est très large et leur rapport qualité-prix est l'un des meilleurs du marché.

La conception standard de la gamme SE, comprend, entre autres, les caractéristiques suivantes :

- Un groupe de sciage inclinable de 0 à 45 degrés. L'opérateur obtient aisément toute inclinaison qu'il pourra lire sur l'affichage digital.
- Un groupe inciseur avec moteur indépendant dont la conception assure l'absence de jeu ou vibration. Le réglage latéral et vertical de cet inciseur se fait très facilement depuis le devant de la scie.



SERIES  
GAMME

# OPAL

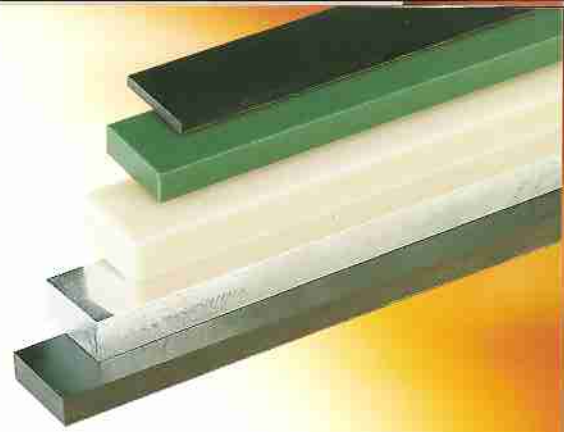
## OPAL SERIES

- Through its OPAL range of panel saws, EGURKO-ORTZA offers the market electronic positioning technologies with a view to making the panel-cutting process simple, and safe while increasing productivity.
- The standard configuration includes, in addition to the sawing unit which tilts to 45°, digital readout of the rotational speed and the saw blade inclination, speed ranges of 3000, 4000, 5000 and 6000 r.p.m., maximum cutting height of 150 mm, parallel stop up to 1500 mm and a double slide made from anodised aluminium.
- The OPAL series may be equipped with a wide range of accessories, including: protective diamond-shaped cover, electric-motor regulation of the saw blade height, electric-motor regulation of the saw blade inclination, and electronically-controlled positioning of the rip fence. Together this all provides greater quality of cuts through digitally-controlled adaptation of the cutting height to the material thickness, resulting in 25% greater productivity compared to a standard machine.
- Full control is carried out from a tiltable control panel at eye level, eliminating the need to lean over to operate the machine.



## GAMME OPAL

- Avec ses scies à format OPAL, EGURKO-ORTZA propose des solutions techniques et électroniques plus développées pour faire que la coupe d'un panneau soit encore plus sûre, précise et rapide.
- Dans leur configuration standard, en plus de l'inclinaison du chariot, avec lecture digitale de celle-ci, et des deux moteurs indépendants (lame et inciseur) ces scies sont équipées d'un affichage digital de la vitesse de rotation de la lame principale (3000, 4000, 5000 et 6000 rpm), une largeur de coupe entre lames et guide parallèle de 1500 mm, une hauteur de coupe de 150 mm maximum et, toujours, le double chariot d'aluminium anodisé.
- La série OPAL peut être équipée d'une grande quantité d'accessoires, parmi lesquels : capot protecteur parallélogramme sur potence, réglage de la hauteur de la lame de scie avec moteur électrique, réglage de l'inclinaison du groupe de sciage avec moteur électrique, positionnement électronique à commande numérique du guide parallèle, affichage digital de la position des butées du guide transversal, etc. Toutes ces options peuvent permettre une augmentation de la productivité de l'ordre de 25 % par rapport à celle d'une machine standard.
- Toutes les commandes peuvent être réunies sur un pupitre de contrôle orientable, placé à hauteur de la vue, sur un potence, pour éviter ainsi d'avoir à s'incliner.



- EGURKO-ORTZA manufactures the OPAL PF series which incorporates an automatic jump scoring saw which provides top-quality cuts at the end of the workpiece, in postforming and softforming operations on panels, thanks to a better contact angle between the saw tooth and the postformed workpiece. These machines are also equipped with the full complement of safety devices to ensure maximum safety for the operator.

- EGURKO-ORTZA panel saws may also be used in cutting plastics and non-ferrous materials such as: polyethylene, polyacrylate, polypropylene, polycarbonates, polystyrene, polyamides, polyvinylchloride (PVC), polyurethanes, metacrylates, aluminium alloys, etc.

- EGURKO-ORTZA dispose d'un modèle OPAL PF qui incorpore l'inciseur avec montée automatique pour obtenir une parfaite finition de coupe dans la partie finale d'un panneau postformé et un chariot transversal avec support latéral extensible équipé d'un rouleau pour un déplacement plus facile du panneau postformé. De plus, ces machines sont équipées de tous les dispositifs de sécurité qui garantissent une sécurité maximum pour l'opérateur et, bien sûr, observent strictement la norme CE quand elle est exigée.
- Les scies à format EGURKO-ORTZA peuvent également être utilisées dans les procédés de coupe des plastiques et matériaux non ferreux, tels que : le polyéthylène, le polyacrylate, le polypropylène, les polycarbonates, le polystyrène, les polyamides, le chlorure de polyvinyle (PVC), les polyuréthanes, les métacrylates, les alliages d'aluminium, etc.



- For plastics with a low melting point and for aluminium alloys, there is an optional lubrication device which helps to machine a cleaner edge.

- Pour les plastiques dont le point de fusion est peu élevé et pour les alliages d'aluminium, il a été prévu un dispositif d'arrosage de la lame principale (option).

# PANEL-SAW/SCIE A FORMAT

# OPAL-SE

TECHNICAL DATA CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	OPAL-15	OPAL-32	OPAL-37	OPAL-15 PF	OPAL-32 PF	OPAL-37 PF
Cutting length (mm) Longueur de coupe (mm)	1500	3200	3700	1500	3200	3700
Carriage length (mm) Longueur du chariot (mm)	1570	3200	3800	1570	3200	3800
Maximum cutting size Dim.maxi de coupe	1500 x 2950	3200 x 3350	3700 x 3350	1500 x 2950	3200 x 3350	3700 x 3350
Max. size between the blade and the left stop (mm) Distance maxi. entre lame et butée escamotable à gauche (mm)	2950	3350	3350	2950	3350	3350
Standard cutting width (mm) Largeur de coupe standard (mm)	1250	1250	1250	1250	1250	1250
Optional cutting width (mm) Largeur de coupe optionnelle (mm)	1500	1500	1500	1500	1500	1500
Main motor (optional) Moteur principal (optionnel)	5,5 kw (7,5cv)	5,5 kw (7,5 cv)	5,5 kw (7,5 cv)	5,5 kw (7,5 cv)	5,5 kw (7,5 cv)	5,5 kw (7,5 cv)
RPM of the main blade Vitesse de rotation de la lame (rpm)	3000-4000- 5000-6000	3000-4000- 5000-6000	3000-4000- 5000-6000	3000-4000- 5000-6000	3000-4000- 5000-6000	3000-4000- 5000-6000
Axis diameter of the main blade (mm) Diamètre de l'arbre (mm)	30	30	30	30	30	30
Maximum tool width (mm) Largeur maxi. de l'outil (mm)	15	15	15	15	15	15
Diameter of the main blade (mm) Diamètre de la scie principale (mm)	300	300	300	300	300	300
Maximum diameter main blade with safety hood (mm) Diamètre de la scie principale avec protecteur parallélogramme (mm)	450	450	450	300	300	300
Cutting height 90° (with safety hood) Hauteur de coupe maxi. à 90° (avec protecteur)	0-75 (50-150)	0-75 (50-150)	0-75 (50-150)	* no (0-75)	* no (0-75)	* no (0-75)
Cutting height 45° (with safety hood) Hauteur de coupe maxi. à 45° (avec protecteur)	0-53 (35-106)	0-53 (35-106)	0-53 (35-106)	no (0-53)	no (0-53)	no (0-53)
Weight (Kg) Poids (Kg)	750	875	900	750	875	900
Motor power of the scoring Puissance moteur inciseur (kw)	0,75	0,75	0,75	1,5	1,5	1,5
RPM of the scoring unit Vitesse de rotation (rpm)	8000	8000	8000	8000	8000	8000
Diameter of the scoring blade (mm) Diamètre lame inciseur (mm)	120	120	120	250	250	250
Axis diameter of the scoring blade (mm) Diamètre arbre inciseur (mm)	22	22	22	22	22	22

No \* : It is not installed without safety hood  
No \* : pas sans protecteur parallélogramme





**TECHNICAL DATA**  
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

	SE - 260 T	SE - 320 TS
Cutting length (mm) Longueur de coupe (mm)	2600	3200
Carriage length (mm) Longueur du chariot (mm)	2600	3200
Maximum cutting size Dim.maxi de coupe	2600 x 3070	3200 x 3070
Max. size between the blade and the left stop (mm) Distance maxi. entre lame et butée escamotable à gauche (mm)	3070	3070
Standard cutting width (mm) Largeur de coupe standard (mm)	900	900
Optional cutting width (mm) Largeur de coupe optionnelle (mm)	1250-1500	1250-1500
Main motor (optional) Puissance moteur principal (option)	3,7 kw (5,5 cv)	3,7 kw (5,5 cv)
RPM of the main blade Vitesse de rotation (rpm)	4500	4500
Axis diameter of the main blade (mm) Diamètre de l'arbre (mm)	30	30
Maximum tool width (mm) Largeur maxi. de l'outil (mm)	15	15
Diameter of the main blade (mm) Diamètre lame principale (mm)	300	300
Cutting height 90° (with safety hood) Hauteur de coupe à 90° (avec protecteur)	0-75 (0-75)	0-75 (0-75)
Cutting height 45° (with safety hood) Hauteur de coupe à 45° (avec protecteur)	0-53 (0-53)	0-53 (0-53)
Weight (Kg) Poids (Kg)	525	555
Motor power of the scoring (kw) Puissance moteur inciseur (kw)	0,75	0,75
RPM of the scoring unit Vitesse de rotation (rpm)	8000	8000
Diameter of the scoring blade (mm) Diamètre lame inciseur (mm)	120	120
Axis diameter of the scoring blade (mm) Diamètre arbre inciseur (mm)	22	22

